

Dedicada a hacer Reli-  
gión, Patria y Colonia

Con aprobación  
Eclesiástica.

# La Guinea Española

REVISTA QUINCENAL

Publicada por Padres  
Misioneros Hijos del  
Corazón de María

AÑO XX Santa Isabel (Fernando Poo) 25 de Octubre de 1923 Num. 555

Precio de subscripción: en la Colonia, 10 ptas. al año. — Fuera de la Colonia 12  
id. Certificada id id. 1750 id. id. — id. certificada 20  
id. Número suelto 0'50 atrasado una peseta. — Existen Colecciones



## Monumento erigido a la memoria de DON ANTONIO VIAL

en el cementerio católico de Sta. Isabel:  
la familia Vial está haciendo las gestiones  
legales para la traslación de los restos  
del difunto Sr. Vial (Q. E. P. D.)  
al Panteón de familia en Santander.



El día tres de Noviembre  
a las ocho y media de la  
mañana se celebrarán en  
nuestra Santa Iglesia Catedral  
solemnes honras fúnebres en  
sufragio de todos los Agri-  
cultores, Comerciantes e In-  
dustriales que han fallecido  
en los Territorios Españoles  
del Golfo de Guinea.

La Cámara Agrícola Oficial de Fernando Poo invita desde las columnas de **La Guinea Española**, a todos sin distinción, a dichas exequias, esperando del Comercio que cerrará sus puertas durante los funerales, adhiriéndose, con esta manifestación, a este acto, en señal de duelo.

El Ilmo. P. Nicolás González Obispo de Jonópolis, ha concedido cincuenta días de indulgencia a todos los fieles que concurran a los mismos y dediquen preces a los difuntos.

La Cámara Agrícola abraza el propósito para años sucesivos, que estos actos se celebren todos los años, en la misma fecha y simultáneamente en las Iglesias de S. Carlos, Concepción, Bata, Benito, Elobey, Annobón y Corisco.

# Vicariato Apostólico de Fernando Poo

## Discurso del Papa sobre la Prensa

**R**ECIBIENDO a la peregrinación milanés, Su Santidad Pío XI ha pronunciado un bellissimo discurso, del que entresacamos los párrafos más importantes:

«Nos habeis dicho, hijos nuestros, una cosa de las más grandes, de las más consoladoras, al decirnos aquello que representa la buena Prensa diocesana (diocesana: gracioso título, que indica vuestra voluntad de caminar como se debe, cada uno en su propio puesto, bajo la guía de su propio pastor).

Habéis asumido el compromiso de preparar, difundir, multiplicar la buena Prensa, en servicio del bien: y es consolador pensar que, aunque numerosos, no sois más que pequeña representación de una gran falange. Detrás de vosotros vemos vuestros cinco mil consocios (hermoso número, un fuerte regimiento) encuadrados en vuestras doscientas secciones. He aquí, en verdad, lo que en su simplicidad rigida es la bellissima poesía de los números; porque, aun considerado individualmente, es tan grande: la difusión del bien y la lucha contra el mal. Contra el daño de la mala Prensa, vuestra obra es, en verdad, la más eficaz e insustituible puesto que *similia similibus curantur*; y hay que rogar a Dios para que os mantenga y os multiplique, a fin de hacer siempre más vasta, intensa y eficaz vuestra benéfica acción.

Es la necesidad de nuestro tiempo: espontáneamente asoma en nuestros labios la sonrisa cuando pensamos en aquel antiguo monje tan escéptico, al saber la invención de la imprenta, que anunciaba su fracaso frente a la tradicional diligencia de los amanuenses; en lo que se parecía a Maquiavelo, que no creía posible la aplicación práctica de las armas de fuego, y a Napoleón, que no admitía el uso del vapor como fuerza motriz en el mar.

La imprenta, como la pólvora, como el vapor, ha triunfado; pero si multiplicamos a través de los siglos los males que la mala Prensa ha hecho, una terrible visión se ofrece a nuestros ojos, tan desoladora, que nos oprimiría si no nos consolásemos al ver al lado de ella y en contra de ella la Prensa buena con medios que, en verdad, son bastante más limitados, con bastante menor eficacia, pero, sin embargo, grandes siempre.

Vuestra caridad es una caridad verdadera, realizada sabiamente, como quiere el Espíritu Santo, porque aun la caridad, a pesar de ser la reina de las virtudes, está regida por la prudencia. Este pensamiento es el de Manzoni, cuando nos recuerda al Cardenal Federico Borromeo prodigando tesoros para enriquecer con obras preciosas su biblioteca: y al que dudaba de la oportunidad de los gastos, como si fuesen en detrimento de las obras benéficas, le preguntaba el gran escritor si no era una caridad grande la de procurar buenos libros.

El Espíritu Santo dice: **Beati qui**

**intelligunt super egenum et pauperem**; ahora bien, hay tantas almas en el mundo pobres con la más triste pobreza de pensamientos y sentimientos; pobres hasta la deformidad. Venid, pues, en ayuda de esta caridad inteligente, estudiando bien los remedios oportunos para combatir eficazmente el mal y sustituirlo con el bien. No basta contribuir con el bolsillo; es preciso contribuir con la persona; esta contribución es la más preciosa y la debéis dar asistiendo a la buena Prensa en su camino, a través de la multitud de las almas.

Es preciso enseñar con el ejemplo cómo se debe usar nuestra Prensa; porque ¿para qué sirve una Prensa buena si nadie la lee? Por eso debéis ser los primeros en leer los productos de la buena Prensa, en vuestra casa y fuera de ella, en todos los sitios en que es posible. Que haya siempre uno que llame la atención sobre aquel periódico, sobre aquella página, sobre aquella sentencia, sobre aquella enseñanza religiosa o moral; así os haréis doblemente, multiplicadamente beneméritos de la buena Prensa.

## NOTAS RELIGIOSAS

### OCTUBRE

- 26 V. Stos. Luciano, y Marciano mrs.
- 27 S. San Vicente y Stas. Sabina y Cristeta mrs
- 28 D. XXIII. Stos. Simón Cananeo y Judas T.
- 29 L. San Narciso, obispo.
- 30 M. Stos. Serapio, ob.; Claudio y Marcelo mrs
- 31 M. San Quintín, mr. y santa Lucila, vg.

### NOVIEMBRE

- 1 J. \**La Fiesta de Todos los Santos.*
- 2 V. La Comemoración de los Fieles Difuntos.
- 3 S. Los innum. mrs. de Zaragoza. S. Armengol
- 4 D. XXIV, San Carlos Borromeo, arz.
- 5 L. Stos. Zacarías e Isabel padres del Bautista.
- 6 M. Stos. Severo, ob. y Félix.
- 7 M. Stos. Florencio y Ernesto, obispos y mrs.
- 8 J. Los cuatro S. mrs. coronados. S. Claudio
- 9 V. La Dedicación de la Basílica del Salvador.
- 10 S. Stos. Andrés Avelino, cfr. y Modesto mr.

### ¿Por qué soy obrero católico y no soy socialista ni anarquista?

Primero. Porque creo en Dios y tengo un alma, de cuya salvación, por el cumplimiento de la ley moral, yo soy el responsable

Segundo. Porque veo que en la Iglesia atólica está la verdad, puesto que en ella se ennoblece el hombre como en ninguna

parte, y por los frutos se conoce el árbol.

Tercero. Porque soy enemigo del amor libre y no concibo la familia más que como la quiere el Catolicismo, fundada en el matrimonio monogámico e indisoluble.

Cuarto. Porque estoy convencido de que nunca podremos llegar a ser todos iguales.

Quinto. Porque soy amigo de la propiedad privada, tengo entendimiento y voluntad para poder reunir un capitalito con mi sudor, para mis necesidades o las de mi familia, y tengo derecho a que se me respete como mío ese capitalito.

Ahora bien, quiero que se cumpla el séptimo mandamiento y que nadie se haga rico robando.

Sexto. Porque no concibo que la Autoridad, como quieren los socialistas, sea dueña y disponga de todos los bienes, lo mismo que de las personas, sino que la deseo respetando los derechos naturales de independencia, garantizándolos y exigiendo sólo de los individuos los sacrificios necesarios para la vida social.

Séptimo. Porque no comprendo una sociedad sin autoridad, como pretenden los anarquistas, y entiendo que la autoridad es indispensable para que garantice mis derechos y los de los demás.

# INFORMACION AGRICOLA

## LA PIÑA NEGRA

En pleno período de lluvias, realizamos rápidamente un viaje por diferentes zonas cultivadas de nuestra Isla y con haber sido rápido y todo, hemos dispuesto del tiempo suficiente para darnos cuenta del enorme estrago producido en las plantaciones coloniales por una enfermedad que podríamos llamar por sus analogías el mildiu del cacao, endemia que entre nosotros se conoce vulgarmente con el nombre de PIÑA NEGRA, tomándolo de la manifestación exterior con que en su aparición se nos presenta.

El ennegrecimiento de las bayas de cacao, antes de madurar o próximas a llegar a sazón, es una enfermedad generalizada y común a todos los países productores de cacao: no privativa de Fernando Póo: su zona geográfica es la misma de la producción del cacao y sus estragos se conocen, así en América, como en Oceanía y en Africa, siendo una de tantas enfermedades agrícolas que afectan a la producción ecuatorial.

Una enfermedad semejante aniquiló hace bastantes años la industria del cacao en Trinidad; de tal manera arruinó allí las plantaciones que hasta 30 años más tarde no volvió a introducirse de nuevo.

La enfermedad que afecta a las bayas de nuestro cacao y que nosotros distinguimos vulgarmente con el nombre de Piña Negra, es un honguillo microscópico conocido entomológicamente con el nombre de *Phytophthora omnivora*, enfermedad parecida al mildiu tan conocido en Europa y que tantos estragos hace entre nuestros viñedos y que otros autores o tratadistas de Agricultura tropical, llaman *Phytophthora Faberi*.

La Piña Negra se encuentra en mayor o menor escala en todas nuestras fincas, sobre todo las abandonadas y en las comprendidas entre tupidos bosques, pero de una manera especial se apodera esta enfermedad de las fincas, aun de las cul-

tivadas, situadas en zonas húmedas y sin ventilación: las regiones secas son más indemnes pero sin embargo también hace su aparición con frecuencia en los parajes húmedos, fríos y *excesivamente* sombreados por la sombra baja, apreciándose estas circunstancias locales como mayores o menores intensificadores de esta endemia, pudiéndose afirmar, apoyados en una intensa experiencia, que este hongo destructor florece y se desarrolla en los cultivos densos, húmedos, poco bañados por el sol y de escasa ventilación.

Esta enfermedad comienza en forma de una mancha negra, sea en la punta del fruto, sea por su base, o bien en un punto cualquiera de la superficie, extendiéndose luego con rapidez, de tal manera que en pocos días aparecen invadidas muchísimas bayas de una plantación; así lo hemos visto en las florecientes plantaciones de cacao de la zona de Concepción, donde entre la última semana y principios de Septiembre pasado se malogró por la invasión rápida de la Piña Negra una de las cosechas más prósperas que había presenciado aquella región agrícola: esta enfermedad ataca a veces a las hojas, pero donde especialmente deja sentir sus desastrosos efectos es en las cápsulas de cacao.

Esta enfermedad debe llamar la atención de nuestros agricultores y a su remedio deben enderezar sus observaciones y experiencias, teniendo en cuenta que con ello hacen un inmenso servicio a la agricultura colonial, que necesita espíritus estudiosos, prácticos, observadores y generosos con sus plantaciones: las plantaciones para que sean prósperas y rindan lo que avaramente desea el agricultor, precisan lo que ya hemos dicho otras veces, alimentarlas y medicinarlas y ésto al amparo de los cánones de una atenta observación práctica y de lo que ordenan los principios comunes de agri-

cultura, porque hay que tener en cuenta que la inmensa mayoría de nuestros titulados finqueros viene a la Colonia sin ser de profesión agricultores, inician sus trabajos agrícolas sin preparación técnica, improvisando un arte desconocido y debiendo por necesidad hacerse agricultores, y lo serán ramplones, si son meros copiadores de procedimientos inconscientes, y en verdad, si procuran ayudar sus trabajos con el estudio de obras agrícolas, con la experiencia racional y la observación atenta.

En 1912, D. Jerónimo López, uno de los padres de la agricultura fernandina, ya difunto, estaba preocupado por la crisis que temía para el porvenir del cacao de nuestra Isla, producida por el desarrollo de la Piña Negra y en busca de remedio, escribía a la acreditada Revista profesional LA HACIENDA.

"¿No podrían Vdes. decirnos en qué consiste, que las piñas (cacao) ennegrezcan antes de madurar? Es un defecto que aquí se nota con mucha frecuencia y pierde una gran parte de la cosecha. Sería muy conveniente que si lo saben y cual es su remedio lo publicaran, pues se lo habrían de agradecer mucho estos agricultores."

La citada Revista en términos más generales hizo el diagnóstico de la enfermedad que llevamos apuntado y su génesis patológica en lo que convienen todos los tratadistas de las enfermedades del cacao, y apuntó en términos generales el remedio, que nosotros vamos a completar.

El citado agricultor fernandino escribiendo al Boletín Oficial de la Cámara, apuntaba una observación como remedio, cuando decía "que se debe dejar que la brisa pase por la plantación, cortando el bosque en el lado del rompeviento a fin de evaporar el exceso de agua reunida en los tallos de la fruta. El Sr. López afirma que este procedimiento es bueno, pero que tiene la desventaja de exponer las plantaciones a los vientos fuertes, lo cual es una de las cosas principales que los expertos recomiendan debe resguardarse la plantación de cacao. Pero a fin de combatir con éxito la enfermedad del

hongo o sea evitar la Piña Negra se necesita sol y ventilación". En esta observación se apunta el principio general que debe presidir la cura de la enfermedad; combatir la humedad, medio ambiente donde se desarrolla.

Este es el primer remedio: un sol benigno, no aplastante y de aquí que una plantación debe estar limpia de malezas y de lo que llamamos bosque bajo, lo que no impide, antes beneficia, el que se dejen con la debida distribución los árboles altos, que al mismo tiempo que dejan pasar el sol, mitigan sus rayos, proporcionan la debida ventilación defendiendo la plantación al mismo tiempo contra los temporales y brisotes ruinosos: en una plantación rodeada completamente por bosque tupido, bajo y lo que llamamos virgen, se desarrollaría la Piña Negra por falta de ventilación.

Aparte de ésto deben cortarse las ramas secas e infectadas, así como los frutos y después quemarlos. En una plantación atacada, la costumbre de abrir las bayas y dejarlas amontonadas en el terreno es inicua. Todas las bayas infectadas deben quemarse o se pueden poner en un hoyo y cubrirlas con cal y tierra: lo más indicado es quemarlas y aprovechar las cenizas, como abono, pero nunca dejarlas al aire libre sin desinfectar, pues serán trasmisoras de la enfermedad.

Se recomienda muchísimo las pulverizaciones con algún buen fungicida que contenga como base un compuesto de cobre, el cual es un admirable destructor del hongo: este procedimiento no debe omitirse nunca en finca alguna, pues tiene el doble carácter de curativo de la enfermedad y de preventivo de esta epidemia y otras análogas.

Uno de los fungicidas más baratos y que se obtiene más fácilmente es el que se conoce comercialmente con el nombre de *Caldo Bordelés*: cualquier trabajador de nuestras fincas, con unas sencillas explicaciones, puede mezclar los ingredientes, en la proporción de fortaleza que explicamos en nuestro N° anterior o en una combinación parecida, y una vez elaborado el caldo convenientemente se echa

en los aparatos de pulverización, que uno de los mejores y más económico para el cacao es el pulverizador que se lleva a la espalda de un hombre y que se va generalizando entre nosotros: el boquerel debe ser tan fino como sea posible, de otro modo hay un desperdicio considerable de mezcla.

Debe tenerse presente que el valor de la pulverización no se pierde, aunque no haya aparecido la enfermedad. Los esporos, o sea el corpúsculo reproductor, separados del hongo no son visibles a la simple vista y se llevan por el viento de un árbol a otro.

Si caen en una parte de un árbol que haya recibido la pulverización se envenenan antes que el micelión o sea el aparato digestivo de la criptógama o parásito, pueda penetrar dentro del tejido de la baya y alimentarse a sus expensas.

La pulverización debe dirigirse a las ramas con los frutos, pero preferentemente a las bayas, a las que debe aplicarse una pulverización ligera en distintas ocasiones durante el tiempo moderadamente seco.

La experiencia ha demostrado, observa un autor, que los mejores resultados se obtienen aplicando la pulverización a las bayas jóvenes inmediatamente que han cuajado.

Y basta por hoy estas indicaciones generales.

*Ruiaz*

## Dura y ejemplar repulsa Cómo reprueba el Papa

### el vestir inhonesto

Según noticia publicada por la prensa de Madrid, el día 31 de agosto último se presentó en el Vaticano una comisión de damas de las Obras Pías de Santa Dorotea, a quienes previamente se les había concedido una audiencia por el Papa. Pero es el caso que la mayoría de las susodichas damas iban tan inconvenientemente vestidas, por la exageración de los escotes y la desnudez de los brazos, que Su Santidad hubo de negarse a recibir las.

Añádese en la noticia que, a causa de lo ocurrido, el Papa ha ordenado que en lo sucesivo y con el fin de evitar incidentes de tal índole, se imprima la oportuna advertencia en las invitaciones para recibir en audiencia a las señoras.

¡Parece mentira que mujeres cristianas y por añadidura pertenecientes a una asociación piadosa, hayan dado lugar a esta fuerte y enérgica determinación del Sumo Pontífice, y a tener que pasar por la vergüenza de ser rechazadas de su presencial.

¡Parece mentira que el culto a la moda-descartamos desde luego la idea de la desenvoltura impudente ejerza mayor y más fervoroso predominio sobre el alma de ciertas damas que el culto a la honestidad y al pudor!

¡Parece mentira que ni el respeto debido a la sagrada y augusta persona del Vicario de Jesucristo haya aconsejado a las señoras, a quienes les fué denegado el ser recibidas por aquél, a presentarse con el conveniente decoro en el vestir, con-

VINOS DE JEREZ T. MANZANILLA  
DE  
JOSÉ de la CUESTA  
BODEGAS  
EN EL  
Puerto de Sta. M<sup>a</sup> y Santúcar de Barrameda

Vinos existentes en plaza. Manzanilla  
Olorosa, Jerez para enfermos, Amontí  
llado las CINCO Pedro Jiménez Superior  
Jerez Quiña — Amontillado fino Tejer<sup>a</sup>  
(Especialidad de la Casa)  
Representante en Guinea  
José de la Puente

fundiendo la audiencia pontificia con ciertos banquetes de gala o con cualquier sarao mundano!

Y todo esto parece mentira, porque en el campo católico se ha desarrollado, permitasenos la metáfora, una vegetación de naturalismo tan exuberante y frondosa, que forzosamente habia de sofocar, como en efecto está sofocando, los gérmenes de la fe y las flores de las virtudes cristianas.

Una de las manifestaciones más crudas de ese naturalismo que ha invadido, como decimos, el campo católico y numerosos hogares cristianos, es el culto idolátrico a la moda, diosa que impone a las mujeres su ley por encima de toda otra ley divina y humana, prevaleándose de la vanidad de unas, de la desenvoltura de otras, de la estulticia de no pocas y de la inconsciencia de las más.

Y es, desgraciadamente, inútil clamar contra estas aberraciones de la elegancia femenina (lo elegante no está en razón directa de la desnudez), por que la dureza de juicio

de muchas mujeres resiste obstinadamente a toda exhortación, a todo consejo, a toda recomendación y aun a todo mandato eclesiástico.

Y así es como hay no pocas que llevan su ligereza de ropa de... conciencia hasta la misma santidad de los templos, donde van a orar ante Aquel, cuyo Decálogo al propio tiempo infrigen.

Por todo ello hay que convenir en que la mujer ha perdido aquella luz de idealidad con que antes la aureolaba una poesía delicada y pudorosa, y hoy en cambio aparece cubierta por las torpes salpicaduras de una poesía grosera y sensual, amasada en los fangales de la materia corrompida por la lascivia.

Mucho se habla de que hay que respetar y dignificar a la mujer en nuestros días; mas ese respeto y esa dignificación es obra que debe ser comenzada por la mujer misma, que desde todos los puntos de vista ganará más siendo flor de pudor, que flor de tentación.

DE «EL PILAR»

## C A C A O

**La Casa Guinea Española de Esteban Lloveras Serrat** calle Sacramento nº 10 con Sucursal en la Reina Victoria, **adelanta cantidades en efectivo** a los agricultores, bajo contrato de venta de toda la cosecha, **sin cobrar intereses ni comisión; garantía en el peso** a la entrega de los cacaos. Es la Casa que vende los géneros a más bajo precio y paga los cacaos a precios más altos. No comprar géneros ni vender cacaos sin antes consultar precios a esta Casa.

**-CASA CENTRAL - CALLE SACRAMENTO, Nº 10-**



EN PLENA COSECHA.—Enorme montón de cacao próximo a romperse para ponerlo a fermentar; esta operación requiere gran cuidado.

## EL RESURGIR DE LA PATRIA

Con ese sugestivo título para todo amante de su patria, hace algún tiempo que leímos un artículo, publicado en Agosto de 1912 en la revista profesional LA HACIENDA, por un militar español, el General Casanova, artículo al que los actuales sucesos de España han dado oportunidad, precisamente por ser la firma de un general la que da sus orientaciones en el campo social encaminadas al resurgimiento de la patria, fijándose en un principio de vida nacional tan interesante como lo es el desenvolvimiento de la Agricultura.

Como un aliento que conforta y como un rumbo seguro de los que precisa seguir para levantar la Patria, reproducimos las observaciones de carácter agrario, debidas a la pluma del ilustre general español,

que si fué un valiente militar fué a la vez un entusiasta agricultor.

«Lejos está el cielo de nuestras pasadas grandezas, las brumas que los años forman, a guisa de tupido velo, las desconciernan y alejan, pero el espíritu se esfuerza, y con la ciencia de la historia y esa facultad del alma que se llama imaginación, casi toman su ser, apareciendo ante nosotros hombres y hechos, con sus éxitos y glorias, debiéndose reconocer que dos fuerzas gemelas a todo contribuyen; *las armas y la agricultura.*

Xenofonte, por su retirada de los diez mil no fué más célebre que con su libro *La Economía*, en el que, dialogando como costumbre era, viene a mostrar, entre otras cosas, un tratado notable de agricultura 445 años ántes de Jesucristo.

Cincinato, en el mismo siglo, labrando sus tierras, fué aclamado Cónsul en Roma, llegando a ser tan hábil político como invencible capitán; pero volvió a empuñar la mancuerna cuando dejó de tener en sus manos las riendas del Gobierno.

El año 1 de nuestra era, Columela, el gaditano eminente, abrió nuevos horizontes a la agricultura. El siglo XIV, D. Alfonso XI, el Rey batallador, el vencedor en el Salado, el conquistador de Algeciras, el sitiador de Gibraltar, donde sus laureles hubieran sido más al no morir de infección a los treinta y ocho años, fué a visitar a García Bravo, uno de sus más aguerridos capitanes: le dijeron que en la viña se encontraba, fué en su busca y lo halló podando, poniéndose él a recoger los sarmientos; apercibido el capitán por el ruido que el Rey hiciera, volvió la cabeza, y asombrado dijo: Señor, ¿Vuestra Majestad en esa faena? A lo que le contestó: "Capitán, a tal podador, tal sarmentero."

Nos encontramos en el siglo XVI, en el que por encargo del Cardenal Cisneros, nuestro glorioso Herrera escribió un tratado en *Agricultura general*, sólo comparable con el *Quijote*, según pública opinión, y sus múltiples ediciones llegaron al mundo conocido, mientras que otros nombres, que célebres se hicieron con nuestra patria enseña, descubrían y conquistaban naciones; uniéndose a los de los Reyes Católicos Cisneros, Herrera; los de Hernán Cortés, Pizarro, Magallanes, a nuestro servicio, Alvarez Antón, Cabeza de Vaca y otros muchos que omitimos por la índole de nuestro trabajo, nombres complementados con los de Méjico, y el Perú, etc., etc.

Herrera, dialogando también, siendo el propio Justino en el diálogo, nos cita en su obra lo dicho por Estrabón respecto a España: "que era tan rica, que tenían los hombres las tinajas de oro para el agua, y los buyes los pesebres de plata"; y si ésto decía el notable geógrafo de nuestra patria, cincuenta años ántes de Jesucristo, en los tiempos de Herrera, aun con tinajas de barro y pesebres de yeso, según él, no sólo la riqueza era mucha,

sino que el abaratamiento de cuanto necesitaba el hombre, remarcable, contábase por maravedisés, y resultan hasta increíbles muchos precios. Herrera fundamentaba el arte de sacar dinero de la tierra, en *labrar hondo*; desechaba el ganado mular por perjudicial, caro y pestilente, y encomiaba el ganado vacuno.

En China dabá a este ganado tal importancia que en su fiesta anual de agricultura, un Magistrado, seguido de gran séquito, caminaba a Oriente, hasta encontrar a una enorme vaca de tierra cocida, que con un muchacho representaba a la agricultura, y que con una pierna desnuda daba golpes al animal, para dar a entender que la persistencia era el quehacer de la agricultura, la que no daba tiempo ni para vestirse. La vaca era llevada delante del Emperador, le sacaban del vientre muchas vacas pequeñas, que el Emperador repartía entre sus ministros, recomendando a todos en acto tan solemne mucho amor a la agricultura. En ese día, el mismo Emperador cogía un arado, sembraba trigo y lo que se recolectaba era destinado a la fabricación del pan para los sacrificios, en los que se imploraban los éxitos de la guerra. Nuestro Herrera fué reflejo de aquellas edades y heraldo de las venideras, tejiendo grandezas de su patria con su manera intelectual y prodigiosa, haciéndose imitar, formando escuelas en las regiones entonces posibles, de la Tierra, mientras que aquellos invictos capitanes ensanchaban fronteras, luchando y venciendo, de manera gigante, titánica, épica, dignas de que un Homero las cantara y que Hermosilla las tradujera.

Menester será decir algo de lo que en nuestras obras *La Telúrica*, *Las Nacionalidades* y *la Milicia*, narramos de la Prusia. Esta nacionalidad, deshecha por Napoleón, pero totalmente, se ve cómo se encuentra.

¿Como? Pues más parece por vía de encantamiento hablan de Moltke y Bismarck, y hemos de repetir que hay otros antes: Stain, Scharnhorst y Gnaiseau, el primero Jurisconsulto y político y los otros generales, y ninguno prusiano. ¿Fué suerte inmensa la de la Prusia? Stain

después de un viaje por Mecklemburgo siendo ya ministro, en el que no vió otra cosa que la tristísima servidumbre corporal de toda la población agrícola, escribió una Memoria, 1802, en la que decía entre otras cosas: "Que para que la agricultura llegue a tener una situación floreciente, debe asegurarse al agricultor la posesión de los conocimientos necesarios para la industria, el capital para sembrar y cultivar, y la libertad para sacar las utilidades de sus fuerzas y de su propiedad. Respecto a Scharnhorst, su gestión valiosísima es bien conocida y no del caso para citar; con ella Moltke tuvo grandes auxilios.

Y en cuanto a Gnaiseau, el glorioso defensor de la plaza de Golbeg, citaremos algunos pensamientos. Se refería al ejército. "El tiempo moderno más que apellidos, títulos y pergaminos vetustos, necesita vigor y fuerzas nuevas."—Pert-T. I. ¡Qué contraste con el criterio sustentado por Jacquinet de Presle en su *Historia de Arte Militar!* Disertando sobre oficiales ricos y de escaso bienestar, elige a éstos y aconseja que no haya de los otros, respeto a lo que, entre otras razones, alega lo siguiente: "Así que nos parece que será muy difícil afianzar la disciplina en un ejército en que la riqueza y la suerte decidan únicamente la carrera de los oficiales." Los hechos de la historia nos han mostrado la resultante de los dos sistemas. Gnaiseau, en su notable Memoria, dice: "Podrá salvarse la monarquía, pero (hemos de extractar) abajo no hay confianza y arriba ni aptitud ni fuerza de voluntad.

Infinitas fuerzas duermen en el seno de una nación, en los pechos de millares de hombres se alberga un genio grande, al cual las circunstancias tienen atadas sus alas; acaso mientras se deshace un imperio, vergonzosamente por debilidad, anda en la más mísera de sus aldeas, detrás de un arado, un César y algún Epaminondas se gana escasamente la vida con el trabajo de sus manos." Ciertamente que al escribir ésto el General, recordaría que de niño guardaba gansos en una modesta hacienda.

Pues bien, la Prusia de ayer, con sus desastres y limitadas fronteras, empezando por el Báltico, cuyas costas más parecen gigantes pedrerías de Condal corona, ya con sus témpanos de hielo, ya con el ámbar que sus aguas arrojan en tiempos estivales, que ornán los que en sus territorios recientes y en sus inmensas llanuras miocénicas trazan el Niemen, el Vístula y el Oder; esa Prusia, decimos, es hoy el gran Imperio alemán, uno de los más grandes estados confederados de la tierra, y para ello, en la gran evolución, han ido unidas, siendo generales, las funciones de las armas y la agricultura; para edificar hay que empezar por los cimientos.

Vengamos a nuestro hogar, queda casi sola la casa solariega, nuestros inmedibles lindes, abarcando jardines, huertos, tierras de pan llevar, interminables bosques que formaban, los unos, mares inmensos cuyas aguas ondeaba, al crecer la dorada mies al soplo de la más leve brisa, y los otros, bienes incalculables en frutos, maderas, resinas, y otras riquezas, por los que discurrían piaras en tropel de todas razas; esos lindes, retorciéndose, se han roto, desmembrado y desaparecido. ¿Cómo entonces tanto y hoy tan poco? Vastos territorios, riquezas sin cuento, la intelectualidad tanta como prodigiosa entre muchos repartida; en las armas con capitanes invencibles, en las artes, empezando por la agricultura, con maestros gloriosos, y en cuanto la humanidad abarcaba en sus conocimientos, representando todo ello verdaderas montañas de oro, que dieron esplendoroso ser a los reinados de Carlos I y Felipe II; luego se inició la decadencia; y se nos ocurre preguntar: Es que las nacionalidades mueren por caducas? No, por falta de intelectualidad no reintegrada, sí, hay que pensar en Gnaiseau, tenemos que ser seleccionistas, y abrir ventanales para que salgan por ellos los espíritus superiores que iluminen a la Patria, la regeneren y hagan resurgir.

Surge una figura, la del Rey Don Alfonso XIII, que es todo voluntad; a él se suman guerreros, agricultores, industriales y cuantos toman parte en las distintas

funciones del Estado; en ellos estarán los intelectuales y sabios, los que han de hacer plaza a los buscados en la selección y con el amparo; Su Majestad, predica con el ejemplo, lleva la enseña en el resurgimiento de la Patria y el éxito vendrá, como lo alcanzaron Prusia e Italia y como se han elaborado las nacionalidades insulares, Inglaterra y el Japón entre otras.

Tuvimos el alto honor de oír de los labios de su Majestad, *su declaración de primer agricultor de España*, en la conferencia dada por el Conde de San Bernardo, siempre de feliz memoria; y de entonces acá sería prolijo enumerar los actos de nuestro augusto soberano, que son justificaciones de este título: repoblación de montes, que da llavias con sus regularizaciones, 'capa' aereoviana, con las aguas autodepurizadas y riquezas sin cuento; estudios de nuestras estepas; también pro-

blema de capital interés; alumbramientos de aguas artesianas en el Pardo, por modernos equipos californianos, de broca, tubos giratorios e inyecciones de presión de agua para limpiar los escombros; casas para obreros, con lo que puede verse el Pardo, y no en largo plazo, transformado de manera prodigiosa; y todo esto y cuanto omitimos, hecho con los amores del que siente la fe en su pecho, sin dejar atrás ni los modernos moldes de la política, con sus libertades y clemencias, y de las armas, lo que invictos capitanes y heroico ejército nos muestra en Melilla con persistencia gloriosísima, resultando todo acciones conjuntas que estimulan a los activos, empujan a los indecisos y despiertan a los indiferentes consiguiendo así que todos marchen a un sólo fin: *al resurgimiento de la Patria española, bajo la égida de su Rey, Don Alfonso XIII.*»

## Al rededor del mundo

**España.**— En los actuales momentos no puede sustraerse patriota alguno a los grandes acontecimientos que se han realizado en nuestra Nación: el golpe de Estado dado por los elementos militares al margen del Manifiesto del Capitán General de Cataluña, Don Miguel Primo de Ribera, marqués de Estella, ha dado al traste con el tinglado de los antiguos partidos de turno, abriendo una nueva era en las fases de historia contemporánea de España.

Desde el día 15 de Septiembre queda perfectamente determinado en el orden legal el nuevo régimen. El general Primo de Rivera, llamado por S. M. a la presidencia del Gobierno de la Nación, juró el día 15 lealtad al Rey y a la Patria, así como el propósito de restablecer más adelante la Constitución de 1876, que mientras tanto está en suspenso.

Se ha suprimido el cargo de presidente y los de ministros. La autoridad resi-

de en el Directorio, presidido por el General Primo de Rivera, quien será el único que despache con S. M. el Rey, asesorado por los vocales del Directorio, que son además de:

- D. Miguel Primo de Rivera (presidente)
- D. Adolfo Vallespinosa
- D. Luis Hermosa
- D. Luis Navarro
- D. Dalmiro Rodríguez
- D. Antonio Mayandía
- D. Francisco Gómez Jordana
- D. Francisco Ruiz Portal
- D. Mario Muslera

El primero de los vocales es auditor y los otros siete generales de brigada.

Marqués de Magáz, contraalmirante.

Este régimen es evidentemente transitorio y así lo han manifestado los directores del movimiento hacia el nuevo régimen: Cuando las circunstancias lo permitan, que será lo antes posible, se for-

mará un ministerio de hombres civiles completamente ajenos a las artes de la antigua política y especializados para las diferentes funciones que deben integrar la verdadera máquina administrativa del país.

Por el momento y para asegurar la continuidad de las funciones administrativas del Estado, pasa a ocupar automáticamente cada cartera el funcionario de más alta categoría en el correspondiente departamento, sin que ésto, es claro, represente el criterio definitivo del Directorio.

La opinión pública ha acogido con muestras vivisimas de aplauso el real Decreto de la nueva organización y el pueblo y las corporaciones amantes de la Patria han aplaudido las orientaciones del nuevo orden de cosas y se han adherido a él, siendo uno de los mejores síntomas del saludo tributado al nuevo Gobierno por el extranjero la subida de la peseta.

Uno de los primeros actos del nuevo Gobierno fué la disolución del Parlamento, el nombramiento del general Aizpuru Comisario General de Marruecos y general en jefe del Ejército de África la organización del gran Somaten en toda España y en las plazas de África etc. etc.

Ha sido una gran contrariedad para España la probable pérdida de nuestro excelente acorazado **España**, que desplaza 15.000 toneladas y que fué el primer acorazado de gran tonelaje salido de la Constructora Naval.

Navegaba el **España** en las cercanías de cabo Tres Forcas, cuando una niebla densísima lo envolvió desorientándolo por completo: chocó el acorazado contra unas rocas y quedó embarrancado, abriéndose una gran vía de agua que inundó las máquinas: el Gobierno no ha escatimado medios ni gastos para salvarlo pero es temible, según las informaciones últimas, que no sea posible ponerlo a salvo.

- El Cardenal Benloch ha salido en viaje oficial para visitar las repúblicas españolas de América, esperándose de este viaje grandes beneficios para las relaciones hispano-americanas. El gobierno, los Cónsules americanos y el pueblo le han dispensado una entusiasta despedida.

- En el Ferrol se han verificado con

éxito las pruebas del magnífico trasatlántico **Cristóbal Colón**, de la Compañía Trasatlántica, parecido al **Arnús**.

- Está acordado el viaje de S. M. el Rey de España a Roma para la última decena de Noviembre.

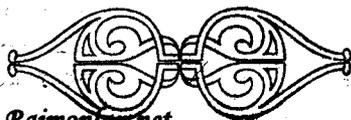
**Extranjero.**— Los sucesos más culminantes fuera de España, que han impresionado al mundo de las noticias, han sido, el conflicto italo-griego y la catástrofe del Japón, comparable a las de San Pedro de la Martinica y a la de Mesina.

Aquel, motivado por el asesinato de la Comisión italiana, encargada juntamente con otras de trazar los límites de Albania, ha puesto a Europa al borde de otro conflicto parecido al producido por el asesinato de Sarajevo en 1914. La acertada intervención de nuestro Embajador en París en el asunto hizo entrar el conflicto por los cauces de un arreglo pacífico, pudiéndose dar por terminado éste, con la aceptación por parte de Italia y de Grecia de las decisiones de la Conferencia de Embajadores propuesta por el Sr. Quiñones de León, nuestro Embajador.

La catástrofe del Japón ha sido una de las más grandes y desoladoras que han afligido a la historia; los terremotos, inundaciones y el fuego han destruido florecientes comarcas y poblaciones enteras, causando muchísimas víctimas; sólo en Tokio han perecido más de 30.000 personas y en Yokohama que ha sido completamente destruida más de 23.000. El ministro de España en Tokio, así como el Delegado Apostólico se han salvado, habiendo perecido muchos de los políticos japoneses que se hallaban en reunión al sobrevenir el terremoto, que ha destruido edificios modernos de un valor inmenso.

El gobierno japonés recibe la condolencia del mundo entero y se dedica con serenidad y energía a la reparación de los daños causados que equivalen al doble de lo que costó al Japón la guerra con Rusia.

Ruiax.



# NOTICIAS DE LA COLONIA

## DE SANTA ISABEL

**Quincena Pobre.**—De tal podemos clasificar la que ha transcurrido, por lo que hace a la vida de noticias entre nosotros: lo interesante, ha sido lo monótono de la temporada, el embarque del cacao, faena penosa para nuestros braceros por la escasez de medios de transporte, aunque ya las iniciativas de los particulares van respondiendo a sus propias necesidades y a los trabajos que va desarrollando el Gobierno.

Está próximo a terminarse el tendido de la cremallera y el fuerte apisonado de la cuesta de la Marina, donde las Obras Públicas ha hecho una labor digna de todo elogio y que deja el camino expedito para que nuestros numerosos camiones, no hablo sólo de los que hay, sino de los que tienen que venir, hagan su recorrido de la población a la playa; solución definitiva será con bien de la Agricultura, el día en que circulando una red de amplios caminos por nuestra Isla en todas sus direcciones, nuestros camiones, automóviles, carretas, caballerías etc. sean la expresión del movimiento agrícola-comercial de Fernando Poo, que está llamado a ser lo que demuestren sus vías de comunicación: entre tanto llega ese momento, progresará la Colonia, porque tiene vitalidad y energías, pero será con esfuerzos que le restarán riqueza y le producirán desgaste.

**¡Gracias a Dios!** Así hemos exclamado ante la satisfacción que nos ha producido el final de lo que pudo ser, humanamente hablando, una desgracia tremenda y que no lo fué por un favor de la Providencia.

El día 11 a las primeras horas de la mañana, bajaba por la vía del ferrocarril el Sr. Vizoso, dirigiendo una de las mayores vagonetas, cargada de sacos de ca-

cao: desde los primeros momentos de su arranque de la estación de Banapa, se vió que el freno no gobernaba a discreción, pero ante la velocidad impresa a la marcha por los declives del camino resultaron inútiles todos los esfuerzos, viniendo la vagoneta con una enorme fuerza a estrellarse contra el primer pilar de la pared de la estación de Sta. Isabel. La primera impresión fué que se había producido una desgracia mortal, de la que había sido víctima el Sr. Vizoso y dos de sus braceros: afortunadamente, aunque grave, el accidente no ha sido de las consecuencias que se temían. El Sr. Vizoso sigue mejorando de sus heridas en el hospital y lo mismo sucede con el personal herido que le acompañaba. Nos alegramos y que cuanto antes podamos verle completamente restablecido.

**La fiesta del Pilar.**—La han celebrado con mucha solemnidad los indígenas del poblado de Zaragoza: fué verdaderamente una fiesta popular y con su elevado tinte de patriotismo. Nosotros que hemos asistido a varias de sus fiestas más solemnes, no titubeamos de colocar la de este año entre las de más penetración popular: ellos se lo organizaron todo y desarrollaron su programa y por cierto que lo hicieron con gusto.

Tuvieron Misa solemne, ejecutando todo el pueblo con precisión una bonita y muy religiosa partitura: la misa de Comunión fué concurrida y por la tarde recorrió todo el poblado una ordenada procesión, a la que acudió todo el poblado y forasteros indígenas, armonizada con numerosos cánticos, algunos de ellos, arreglados por los mismos naturales: numerosas descargas de escopetas anunciaban a todos que Zaragoza estaba de fiesta, celebrando el día de su Patrona. Numerosos forasteros pasaron ese día en el poblado cuyos habitantes se divirtieron con las

danzas y bailes del país, oyéndose repetidos ¡Vivas! a la Sm<sup>a</sup>. Virgen del Pilar, a España, a S. M. el Rey.

Muy bien y que la Sma. Virgen del Pilar se lo recompense.

**Progresando.**— Se han montado en San Carlos dos motores caseros para la producción de la luz eléctrica; en la Casa Roig y Figueras: aquí en Sta. Isabel, tenemos los de la casa Mallo y Pérez y Ci<sup>a</sup>., además de las instalaciones del Gobierno y de la Compañía Trasatlántica.

Pero el que ha batido hasta el presente el record de la maquinaria en nuestra Isla, ha sido D. Maximiliano C. Jones: hoy, cumpliendo nuestra palabra, vamos a completar las noticias que sobre este particular adelantamos en nuestro N<sup>o</sup>. pasado.

En sus solares de San Carlos ha instalado el Sr. Jones con toda la precisión de una instalación moderna, un aserradero, ebanistería y carpintería mecánica, constando el taller de la siguiente maquinaria: a) un motor alimentado con aceite crudo de 25 H.P. b) una sierra cinta con avellanador. c) una cepilladora doble. d) una sierra circular con barrena larga. e) una sierra (horizontal Gatter) con la que se podrán aserrar tozas de 0'90 m. de diámetro.

La casa Oloff, Bremen, cuyo representante en la Colonia es D. Bernardo Hoffman ha suministrado toda la maquinaria.

Además se ha instalado un dinamo con seis acumuladores y en breve se espera la máquina heladora, que suministrará el hielo en el poblado, elemento tan conveniente y a las veces necesario en países tropicales.

Otro de los fuertes proyectos que lleva entre manos D. Maximiliano C. Jones y que será de mucha utilidad para San Carlos es el nuevo proyecto de aprovechar la fuerza hidráulica del río Boblo, instalando cerca de su desembocadura una turbina, haciendo el embalse a un kilómetro de la fábrica. Según los cálculos del Sr. Ingeniero y Montador, puede desarrollar una fuerza de 125 a 150 H.P. La tubería y turbina con el material fué encomendado a la Casa de Guillermo Wiemann, Bremen Weber. Sto. 17; este Sr. Wiemann es el que montó toda la otra

maquinaria en los solares del Sr. Jones.

Nosotros damos a D. Maximiliano la más cumplida enhorabuena por estos sus atrevidos proyectos, que evidencian no ser una persona vulgar, sino de aquellas escogidas que sobreponiéndose a las ambiciones de un más poseer, dejan su nombre a la posteridad estampado en obras que benefician a la sociedad.

**Reunión.**— Como se ha hecho en Elobey, los Superiores y principales Padres Expedicionarios de la Isla se han reunido en Santa Isabel bajo la presidencia del Ilmo. P. Vicario Apostólico.

¿Su objeto? Ha sido muy sencillo; cumplir una disposición del Derecho Canónico que recomienda vivamente a los Vicarios Apostólicos estas reuniones anuales, para en ellas estudiar y resolver puntos difíciles de disciplina eclesiástica y de práctica parroquial: en ellas entra por mucho el fomento y organización de la instrucción popular, viendo de mejorar cada vez más los procedimientos escolares, haciendo llegar a los más posibles los beneficios de la instrucción en todos sus aspectos y esto en el menor plazo posible. Para ésto, además de procurar simplificar los procedimientos pedagógicos, se estudia un presupuesto anual de gastos, exclusivo del Vicariato, diferente de la subvención del Gobierno a los internados y de la ayuda pecuniaria a los mismos, del Instituto.

## IMPORTANTE

La Ponencia nombrada por la Cámara Agrícola con el fin de formular un presupuesto ordinario y otro extraordinario de dicha entidad para resolver la situación precaria por que atraviesa la agricultura, comercio e industria de la Colonia, abre una información pública hasta el 15 de Noviembre próximo con objeto de oír a los que deseen informar por escrito, o verbalmente, sobre estos asuntos, pudiendo hacerlo todos los días laborables de 8 a 11 de la mañana y de 4 a 5 de

la tarde, en el local de la Corporación.

A esta información se ruega acudan lo mismo los socios, que los que no pertenezcan a dicha entidad.

*Ruaz*

**Pasajeros llegados en el Correo**  
"Ciudad de Cádiz"

Manuel Pitaluga, comercio; Guillermo Pérez Ayala, empleado; Luisa Prowots, s/c; Ricardo Génova, telegrafista, Francisco Mestre, abogado; Eladio Lahoz, comercio. Adela Gil, s/c; Francisco Mendoza, Juez; Antonio Jordán de Urriés, comercio; Carmen Rojas, Vidal s/c; José Pérez Cabrero, Perito agrónomo; Enrique Cabezas, Guardia Civil; George Nauffell, comercio; Ana Nauffell, s/c; Antonio Barbero, comercio; Félix Fernández, id; Adela Herráiz, s/c; Herminia Blasco; Francisco Salas, comercio; Rosario Tallas s/c; José Ant<sup>o</sup> Riesco, Practicante; José Company, comercio; Ali Mana, agricultor; Juan Rozas, apuntador; Francisco Beltrán; id; Pascual Farda, id; Rafael Aguilera, id; Pascual Cervera, sin trabajo; Alfonso Domingo, estudios; Raimundo T. Raluy, id, Pedro Attik, comercio; Juan Attik, id; Adolfo González, jornalero; Basilio García Martínez, jornalero; Johnny, Bráceros;

**Viajeros marchados en el Correo**  
"Ciudad de Cádiz"

Marqués de Castropinós, propietario; Salvador Novo, delineante; Francisca Mediamarca, s/c; Lorenzo P. Fortea, empleado; Francisco Sabaté, id; Juan Rosa, apuntador; Francisco Beltran, id.; Rafael A-

guilera, id; Pascual Farda, id, Basilio García, comercio; Dalmacio Cascurra, id; Pedro Guillen, telegrafista, Benigno González, capitan Pto; Francisco Pérez, M. armero; José Padilla, comercio; Serafin Encinas, teniente; José Ríos C. G. C.; Ramón García, id; Julio Mullois, practicante; Catalina Navarro, s/c; Gabriel Sevilla no ingeniero; Manuel Ali-Rós, comercio; Jassina y 62 braceros más.

Santa Isabel, a 4 de Octubre de 1923  
El Capitán *L. Chaffurd.*

Carga del «CIUDAD de CÁDIZ»

<u>Procedencia</u>	<u>Bultos</u>	<u>Kilogramos</u>
Barcelona	1.415.	106.823.
Valencia	159.	35.113.
Alicante	9.	3.877.
Cádiz	411.	10.917.
Vigo	163.	3.605.
Gijón	10.	280.
Santander	12.	928.
Bilbao	198.	19.060.
Las Palmas	124.	4.744.
Tenerife	64.	2.482.
Rio de Oro.	142.	7.100.
	<u>2.707.</u>	<u>194.929.</u>
<u>Destino</u>	<u>Mercancias</u>	<u>kilogramos-</u>
Barcelona-	15.039 Sacos Cacao	832.081
»	1 „ Café	50
Valencia	82 „ Cacao	4.920
Cádiz-	5 Bultos de Ropas	101
Vigo	107 Sacos Cacao	5.857
Santander	1.344 „ „	75.743
Bilbao	3.094 „ „	169.311
S. Sebastián	215 „ „	11.020

Santa Isabel, 15 de Octubre de 1923



Observaciones meteorológicas registradas en Sampaka.

Octubre	1	2	3	4	5	6	7	8
Barómetro.	762	763	762	762	762	762	762	760
Higrómetro	98	100	95	95	97	95	98	96
Termóm. máx.	27'5	24'5	27	29'5	30	29	26'5	29
id. mín.	19	19	19	19	20	22	21	19'5
Pluviómetro.	--	20, m/m	--	--	13 m/m	4'5 m/m	8 m/m	--

Octubre	9	10	11	12	13	14	15
Barómetro	760	760	760	760	761	761	761
Higrómetro	90	96	95	96	98	95	98
Termóm. máx.	30	27	28	29	27	28	30
id. mín.	23	21	21	20,5	20,5	20'5	19
Pluviómetro	--	7 m/m	--	--	23 m/m	12'5 m/m	--



**ROGAD A DIOS EN CARIDAD**

por el eterno descanso del alma de

**DON GREGORIO MARTÍNEZ Y FLORINDO**

Perito Agrónomo de la Colonia, que falleció en Santa Isabel,  
el 30 de Junio de 1920

**R. I. P.**

Encargadas por su buena madre, hermanos y amigos, todas las Misas que se celebren en la Santa Iglesia Catedral el día 30 de los corrientes se ofrecerán por el eterno descanso del alma del finado y ruegan a sus antiguas amistades y conocidos se sirvan encomendar a Dios a Don Gregorio Martínez y Florindo (Q. S. G. H.)